



CHAPITRE 131

Loi autorisant le Collège des pharmaciens de la province de Québec à inscrire dans ses registres Adib Henry Abouzakhm et d'autres personnes, à titre d'assistants-pharmaciens

[Sanctionnée le 2 mai 1969]

Préambule.

ATTENDU que Adib Henry Abouzakhm, Latif Ashair, Fares Michel Attallah, François Alexandre Bonnici, Raphael Boutros, Louise André Braun, Levy Ben Léon Cheton, Draginja-Pavicic Damjanovic, Lucienne Dame Fossard, Germaine Tolède Fromen, Amy Surur Gabbour, Margit Réti Galantai, Daoud Alfred Geadah, Maurice Ghazal, Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, Fouad Fawzi Guirguis, Charles Hannouche, Fahmy Haroun, Ayser Uytun Ozenc, Mahendra M. Patel, Raouf Michel Rabbat, Amir Rahman, Emanuel Sembera, Michel Naguib Soliman, Yasef Sinay, Christian Vakis et Samir Zakher, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'ils sont majeurs;

Que Adib Henry Abouzakhm, de la Cité de LaSalle, réside au Québec depuis février 1966 et a obtenu, en janvier 1956, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Latif Ashair, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis août 1965 et a obtenu, en novembre 1949, un diplôme de pharmacien du Royal College of Pharmacy, de Bagdad, en Irak;

Que Fares Michel Attallah, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis juin 1966 et a obtenu, en janvier 1961,

CHAPTER 131

An Act to authorize the College of Pharmacists of the Province of Québec to enter Adib Henry Abouzakhm and certain other persons in its registers as assistant pharmacists

[Assented to 2nd May 1969]

Preamble.

WHEREAS Adib Henry Abouzakhm, Latif Ashair, Fares Michel Attallah, François Alexandre Bonnici, Raphael Boutros, Louise André Braun, Levy Ben Léon Cheton, Draginja-Pavicic Damjanovic, Lucienne Dame Fossard, Germaine Tolède Fromen, Amy Surur Gabbour, Margit Réti Galantai, Daoud Alfred Geadah, Maurice Ghazal, Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, Fouad Fawzi Guirguis, Charles Hannouche, Fahmy Haroun, Ayser Uytun Ozenc, Mahendra M. Patel, Raouf Michel Rabbat, Amir Rahman, Emanuel Sembera, Michel Naguib Soliman, Yasef Sinay, Christian Vakis and Samir Zakher have by their petition represented:

That they are of full age;

That Adib Henry Abouzakhm, of the City of LaSalle, has resided in the province of Québec since February 1966 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in January 1956;

That Latif Ashair, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since August 1965 and obtained the degree of Pharmacist from the Royal College of Pharmacy, Bagdad, Iraq, in November 1949;

That Fares Michel Attallah, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since June 1966 and obtained

un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que François Alexandre Bonnici, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis mars 1965 et a obtenu, en octobre 1954, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Raphael Boutros, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis novembre 1967 et a obtenu, en mai 1966, un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que Louise André Braun, de la cité d'Outremont, réside au Québec depuis août 1965 et a obtenu, en octobre 1946, un diplôme de pharmacienne de l'Université Catholique de Louvain, en Belgique, diplôme qui fut entériné, en décembre 1946, par la Commission spéciale d'entérinement;

Que Levy Ben Léon Cheton, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis avril 1965 et a obtenu, en décembre 1939, le grade de pharmacien de l'Académie de Toulouse, en France, et, par la suite, un diplôme de pharmacien de la République française;

Que Draginja-Pavicic Damjanovic, de la ville de Mont-Royal, réside au Québec depuis juillet 1960 et a obtenu, en juin 1954, un diplôme de pharmacienne de l'Université de Belgrade, en Yougoslavie;

Que Lucienne Dame Fossard, de la ville de Mont-Royal, réside au Québec depuis juin 1957 et a obtenu, en novembre 1951, le grade de pharmacienne de l'Académie d'Aix, en France, et, par la suite, un diplôme de pharmacienne de la République française;

Que Germaine Tolède Fromen, de la cité de Lachine, réside au Québec depuis août 1967 et a obtenu, en juillet 1955, le diplôme de pharmacienne de l'Académie de Montpellier, en France, et, par la suite, un diplôme de pharmacienne de la République française;

Que Amy Surur Gabbour, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis juillet 1967 et a obtenu, en septembre 1954, un diplôme de pharmacienne de l'Université du Caire, en Égypte;

the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in January 1961;

That François Alexandre Bonnici, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since March 1965 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in October 1954;

That Raphael Boutros, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since November 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in May 1966;

That Louise André Braun, of the city of Outremont, has resided in the province of Québec since August 1965 and obtained the degree of Pharmacist from the Université Catholique de Louvain, Belgium, in October 1946, which degree was ratified by the Special Committee on Ratification, in December 1946;

That Levy Ben Léon Cheton, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since April 1965, obtained the degree of Pharmacist from the Académie de Toulouse, France, in December 1939 and subsequently obtained the degree of Pharmacist from the French Republic;

That Draginja-Pavicic Damjanovic, of the town of Mount Royal, has resided in the province of Québec since July 1960 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Belgrade, Yugoslavia, in June 1954;

That Lucienne Dame Fossard, of the town of Mount Royal, has resided in the province of Québec since June 1957, obtained the degree of Pharmacist from the Académie d'Aix, France, in November 1951, and subsequently obtained the degree of Pharmacist from the French Republic;

That Germaine Tolède Fromen, of the city of Lachine, has resided in the province of Québec since August 1967, obtained the degree of Pharmacist from the Académie de Montpellier, France, in July 1955, and subsequently obtained the degree of Pharmacist from the French Republic;

That Amy Surur Gabbour, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since July 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in September 1954;

Que Margit Réti Galantai, de la cité d'Outremont, réside au Québec depuis septembre 1966 et a obtenu, en septembre 1966, un grade de pharmacienne de l'Université Catholique de Louvain, en Belgique;

Que Daoud Alfred Geadah, de la cité de Saint-Léonard, réside au Québec depuis janvier 1966 et a obtenu, en mai 1962, un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que Maurice Ghazal, de la cité de Saint-Léonard, réside au Québec depuis décembre 1965 et a obtenu, en mai 1964, un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis septembre 1967 et a obtenu, en septembre 1960, le grade de pharmacienne de l'Université de Barcelone, en Espagne, et, par la suite, un diplôme de pharmacienne du ministre de l'éducation nationale;

Que Fouad Fawzi Guirguis, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis février 1967 et a obtenu, en juin 1961, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Charles Hannouche, de la Ville de Québec, réside au Québec depuis août 1962 et a obtenu, en 1967, un diplôme de pharmacien de l'Université Laval;

Que Fahmy Haroun, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis juillet 1963 et a obtenu, en juin 1952, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Ayser Uytun Ozenc, de la cité de Thetford Mines, réside au Québec depuis juillet 1961 et a obtenu, en novembre 1954, un diplôme de pharmacienne de l'Université d'Istamboul, en Turquie;

Que Mahendra M. Patel, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis août 1966 et a obtenu, en 1964, un diplôme de pharmacien de l'Université de Londres, en Grande-Bretagne;

That Margit Réti Galantai, of the city of Outremont, has resided in the province of Québec since September 1966 and obtained the degree of Pharmacist from the Université Catholique de Louvain, Belgium, in September 1966;

That Daoud Alfred Geadah, of the city of Saint-Léonard, has resided in the province of Québec since January 1966 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in May 1962;

That Maurice Ghazal, of the city of Saint-Léonard, has resided in the province of Québec since December 1965 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in May 1964;

That Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since September 1967, obtained the degree of Pharmacist from the University of Barcelona, Spain, in September 1960, and subsequently obtained the degree of Pharmacist from the Minister of National Education;

That Fouad Fawzi Guirguis, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since February 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in June 1961;

That Charles Hannouche, of the City of Québec, has resided in the province of Québec since August 1962 and obtained the degree of Pharmacist from Laval University in 1967;

That Fahmy Haroun, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since July 1963 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in June 1952;

That Ayser Uytun Ozenc, of the city of Thetford Mines, has resided in the province of Québec since July 1961 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Istanbul, Turkey, in November 1954;

That Mahendra M. Patel, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since August 1966 and obtained the degree of Pharmacist from the University of London, England, in 1964;

Que Raouf Michel Rabbat, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis février 1967 et a obtenu, en juin 1960, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Amir Rahman, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis novembre 1967 et a obtenu, en mai 1961, un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que Emanuel Sembera, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis juillet 1966 et a obtenu, en juin 1936, une maîtrise en pharmacie de l'Université de Prague, en Tchécoslovaquie;

Que Michel Naguib Soliman, de la cité de Dorval, réside au Québec depuis juillet 1965 et a obtenu, en juin 1958, un diplôme de pharmacien de l'Université d'Alexandrie, en Égypte;

Que Yasef Sinay, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis septembre 1967 et a obtenu, en mai 1967, un diplôme de pharmacien de l'Université de Genève, en Suisse;

Que Christian Vakis, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis mars 1965 et a obtenu, en novembre 1963, un doctorat en pharmacie de l'Université d'Urbino, en Italie;

Que Samir Zakher, de la Ville de Montréal, réside au Québec depuis février 1966 et a obtenu, en novembre 1951, un diplôme de pharmacien de l'Université du Caire, en Égypte;

Que les pétitionnaires sont définitivement établis au Québec, qu'ils ont tous l'intention de devenir citoyens canadiens aussitôt qu'ils auront rempli les exigences de la loi à cette fin et qu'ils désirent tous être inscrits dans les registres du Collège des pharmaciens de la province de Québec comme « assistants-pharmaciens », mais que la Loi de pharmacie ne permet pas au Collège de les inscrire à ce titre;

Qu'ils ont tous accompli l'équivalent du stage requis par la Loi de pharmacie pour être admis « assistants-pharmaciens »;

That Raouf Michel Rabbat, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since February 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in June 1960;

That Amir Rahman, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since November 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in May 1961;

That Emanuel Sembera, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since July 1966 and obtained the degree of Master of Pharmacy from the University of Prague, Czechoslovakia, in June 1936;

That Michel Naguib Soliman, of the city of Dorval, has resided in the province of Québec since July 1965 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Alexandria, Egypt, in June 1958;

That Yasef Sinay, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since September 1967 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Geneva, Switzerland, in May 1967;

That Christian Vakis, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since March 1965 and obtained the degree of Doctor of Pharmacy from the University of Urbino, Italy, in November 1963;

That Samir Zakher, of the City of Montreal, has resided in the province of Québec since February 1966 and obtained the degree of Pharmacist from the University of Cairo, Egypt, in November 1951;

That the petitioners are permanently established in the province of Québec, that they all intend to become Canadian citizens as soon as they have fulfilled the requirements of the law for such purpose, and they all wish to be entered in the registers of the College of Pharmacists of the Province of Québec as "assistant pharmacists", but the Pharmacy Act does not permit the College to enter them as such;

That they have all completed the equivalent of the period (*stage*) required by the Pharmacy Act for admission as "assistant pharmacists";

Que le registraire de l'Université de Montréal et le secrétaire général de l'Université Laval, sauf quant à Charles Hannouche qui est diplômé de cette dernière université, jugent que les études en pharmacie poursuivies par les pétitionnaires et menant au diplôme obtenu par eux sont sensiblement équivalentes aux études en pharmacie qui ont permis ou permettent d'obtenir le baccalauréat en pharmacie de l'Université de Montréal ou de l'Université Laval;

Que le conseil du Collège des pharmaciens de la province de Québec a autorisé les pétitionnaires à présenter un projet de loi à la Législature afin d'autoriser ledit Collège à les inscrire dans ses registres à titre d'« assistants-pharmaciens »;

Attendu que les pétitionnaires ont demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à leur demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. Le Collège des pharmaciens de la province de Québec est autorisé à inscrire dans ses registres Adib Henry Abouzakhm, Latif Ashair, Fares Michel Attallah, François Alexandre Bonnici, Raphael Boutros, Louise André Braun, Levy Ben Léon Cheton, Draginja-Pavicic Damjanovic, Lucienne Dame Fossard, Germaine Tolède Fromen, Amy Surur Gabbour, Margit Réti Galantai, Daoud Alfred Geadah, Maurice Ghazal, Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, Fouad Fawzi Guirguis, Charles Hannouche, Fahmy Haroun, Ayser Uytun Ozenc, Mahendra M. Patel, Raouf Michel Rabbat, Amir Rahman, Emanuel Sembera, Michel Naguib Soliman, Yasef Sinay, Christian Vakis et Samir Zakher, à titre d'« assistants-pharmaciens », avec tous les droits, prérogatives et obligations attachés à ce titre en vertu de la Loi de pharmacie, sans qu'ils aient à faire le stage prévu au paragraphe 3 de l'article 8 de ladite loi.

2. Les personnes mentionnées à l'article 1 ne peuvent être inscrites dans les registres du Collège des pharmaciens de

That the registrar of the Université de Montréal and the secretary general of Laval University, except as regards Charles Hannouche who is a graduate of the latter university, are of the opinion that the studies in pharmacy pursued by the petitioners and leading to the degrees obtained by them are substantially equivalent to the studies in pharmacy which have led or which lead to the degree of Bachelor of Pharmacy from the Université de Montréal or from Laval University;

That the Council of the College of Pharmacists of the Province of Québec has authorized the petitioners to present a bill to the Legislature to authorize the said College to enter them in its registers as "assistant pharmacists";

Whereas the petitioners have prayed for the passing of an act for such purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The College of Pharmacists of the Province of Québec is authorized to enter Adib Henry Abouzakhm, Latif Ashair, Fares Michel Attallah, François Alexandre Bonnici, Raphael Boutros, Louise André Braun, Levy Ben Léon Cheton, Draginja-Pavicic Damjanovic, Lucienne Dame Fossard, Germaine Tolède Fromen, Amy Surur Gabbour, Margit Réti Galantai, Daoud Alfred Geadah, Maurice Ghazal, Dona Maria del Rosario del Amo Guinovart, Fouad Fawzi Guirguis, Charles Hannouche, Fahmy Haroun, Ayser Uytun Ozenc, Mahendra M. Patel, Raouf Michel Rabbat, Amir Rahman, Emanuel Sembera, Michel Naguib Soliman, Yasef Sinay, Christian Vakis and Samir Zakher in its registers as "assistant pharmacists", with all the rights, prerogatives and obligations attached to such title under the Pharmacy Act, without their being required to serve the period (*stage*) prescribed by subsection 3 of section 8 of the said act.

2. The persons mentioned in section 1 shall not be entered in the registers of the College of Pharmacists of the Province of

Inscriptions autorisées.

Entries authorized.

Citoyenneté requise.

Citizenship required.

la province de Québec à titre de « licenciés en pharmacie » avant de devenir citoyens canadiens. Québec as "licentiates of pharmacy" before they become Canadian citizens.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.